

220V-240V ~50/60 Hz LED GU10 51mm 25W max. Ø 13,5 x 20 cm 0,35 kg

DE

Betriebsanleitung
Leuchte für SLV 1-Phasen
Stromschienensystem

EN

Operation Manual
Luminaire for SLV 1-Phase Track System

FR

Mode d'emploi
Luminaire pour système de rail 1 phase SLV

ES

Manual de instrucciones
Luminaria para sistema de carril SLV de 1 fase

IT

Istruzioni per l'uso
Lampada per Sistema di binari elettrificati
monofase SLV

NL

Gebruiksaanwijzing
Armatuur voor SLV 1-fase
spanningsrailsysteem

DA

Driftsvejledning
Lampe til SLV 1-faset strømskinnesystem

PL

Instrukcja obsługi
Oprawa do 1-fazowego systemu szynowego
SLV

RU

Инструкция по эксплуатации
ветильник для 1-фазной осветительной
трековой системы SLV

SV

Bruksanvisning
Armatur för SLV 1-fas kontaktskensystem

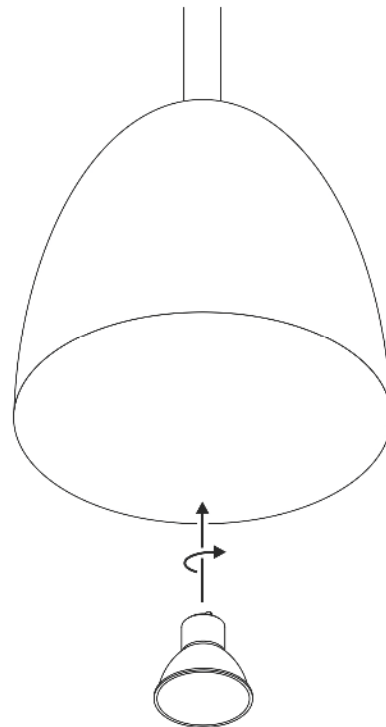
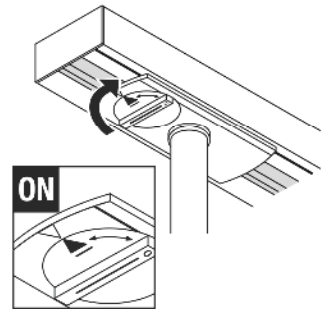
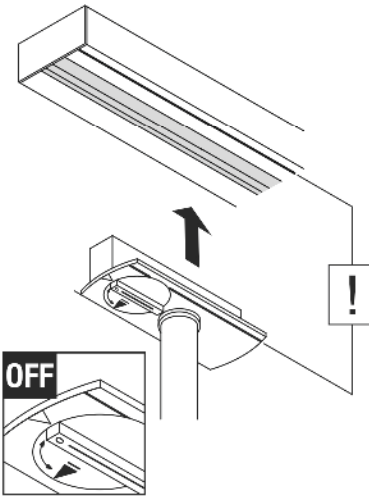
TR

Kullanma kılavuzu
SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi

HU

Használati utasítás
Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez

1008052 ...53 ...54 1009138



Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservados el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deġisjikkilj yarpa hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK
CA SLV UK
Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



Betriebsanleitung

Leuchte für SLV 1-Phasen Stromschienensystem
1008052 ...53 ...54 1009138

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb **Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.
Produkt nicht abdecken.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Nur mit entsprechenden Stromschienensystem verwenden.
 - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Leuchtmittelwechsel

Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: LED, GU10 51mm, 25W max.

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Komplettes System spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Beim Einsetzen keine Gewalt anwenden.
Beim Anbringen von Leuchten ist die zulässige mechanische Belastung der Schienen zu beachten.
Adapter kann nur in eine Richtung eingesetzt werden.
Drehknopf auf „OFF“ stellen.
Adapter in Schiene einsetzen.
Drehknopf auf „ON“ stellen.

Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual

Luminaire for SLV 1-Phase Track System
1008052 ...53 ...54 1009138

Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.
Additional safety advices =

Use as directed

Use only with corresponding track system.
 - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
Operate only in dry indoor area.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Lamp replacement

Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: LED, GU10 51mm, 25W max.

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

Disconnect the complete system from the power supply.
Use only described accessories.
Do not use force when inserting the adapter.
When attaching luminaires pay attention to the admissible mechanical load of the tracks.
Adapter may only be inserted in one direction.
Turn knob to "OFF"..
Insert adapter into track.
Turn knob to "ON".

Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi

Luminaire pour système de rail 1 phase SLV
1008052 ...53 ...54 1009138

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation **Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

Utiliser uniquement avec le système de rail approprié.
 - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Remplacement de la source

Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : LED, GU10 51mm, 25W max.

Entretien / Stockage

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

Mettre l'ensemble du système hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Ne pas forcer lors de l'insertion.
Lors de l'installation de luminaires, veiller à respecter la charge mécanique admissible des rails.
L'adaptateur ne peut être installé que dans un seul sens.
Mettre le bouton rotatif sur « OFF ».
Installer l'adaptateur dans le rail.
Mettre le bouton rotatif sur « ON ».

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



Manual de instrucciones

Luminaria para sistema de carril SLV de 1 fase
1008052 ...53 ...54 1009138

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento **¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

Ni modificar ni transformar el producto.
No fijar nada al producto.
No cubrir el producto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.
Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Utilizar exclusivamente con el sistema de carril correspondiente.
 - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Cambio de lámparas

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Tipos de lámpara autorizados: LED, GU10 51mm, 25W max.

Cuidados / Almacenamiento

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

¡Desconectar todo el sistema de la tensión!
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.
No aplicar la fuerza durante la colocación.
Al colocar luminarias debe respetarse la carga mecánica permitida de los alimentadores.
El adaptador solo se puede colocar en una única dirección.
Colocar el botón giratorio en «OFF».
Colocar el adaptador en el alimentador.
Colocar el botón giratorio en «ON».

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

Istruzioni per l'uso
Lampada per Sistema di binari elettrificati monofase SLV
1008052 ...53 ...54 1009138

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio
 In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!
 Non alterare né modificare il prodotto.
 Non fissare nulla al prodotto.
 Non coprire il prodotto.
 In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.
 Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.
 Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme
 Usare solo con apposito sistema di binari elettrificati.
 - Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.
 Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.
 Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Sostituzione della lampadina
 Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.
 Tipi di lampadina autorizzate: LED, GU10 51mm, 25W max.

Cura / Conservazione
 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.
 Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.
 Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio
 Togliere la corrente dall'intero sistema!
 Usare solo gli accessori descritti.
 Non esercitare forza durante l'applicazione.
 Applicando le lampade, va rispettato il carico meccanico massimo ammesso dei binari.
 L'adattatore può essere inserito soltanto in una direzione.
 Girare la manopola su "OFF".
 Inserire l'adattatore nel binario.
 Girare la manopola su "ON".

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

Gebruiksaanwijzing
Armatuur voor SLV 1-fase spanningsrailsysteem
1008052 ...53 ...54 1009138

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!
 Product niet wijzigen of aanpassen.
 Niets aan het product bevestigen.
 Product niet afdekken.
 Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.
 Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.
 Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik
 Alleen met het bijbehorende spanningsrailsysteem gebruiken.
 - Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardedraad.
 Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.
 Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbronnen vervangen
 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
 Toegestane lichtbronnen: LED, GU10 51mm, 25W max.

Verzorging / Opslag
 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
 Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.
 Alleen droog en schoon bewaren.

Montage
 Compleet systeem spanningsvrij maken!
 Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
 Bij het inzetten niet forceren.
 Bij het aanbrengen van armaturen dient de toegestane mechanische belasting van de rails in acht genomen te worden.

Adapter kan slechts in één richting ingezet worden.
 Draaiknop op "OFF" zetten.
 Adapter in de rail plaatsen.
 Draaiknop op "ON" zetten.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

Driftsvejledning
Lampe til SLV 1-faset strømskinnesystem
1008052 ...53 ...54 1009138

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!
 Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
 Der må ikke fastgøres noget til produktet.
 Produktet må ikke dækkes til.
 Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
 Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
 Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse
 Må kun anvendes med det tilsvarende strømskinnesystem.
 - Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.
 Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
 Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Skift af lyskilde
 Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.
 Tilladte typer lyskilder: LED, GU10 51mm, 25W max.

Pleje / lagring
 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
 Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
 Skal opbevares rent og tørt.

Montage
 Afbryd spændingen til hele systemet!
 Anvend kun det beskrevne tilbehør.
 Brug ikke vold ved isætning.
 Ved anbringelsen af lamper skal der tages hensyn til skinnernes tilladte mekaniske belastning.
 Adapteren kan kun sættes ind i en retning.
 Sæt drejeknappen til „OFF“.
 Sæt adapteren ind i skinnen.
 Sæt drejeknappen til „ON“.

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

Instrukcja obsługi
Oprawa do 1-fazowego systemu szynowego SLV
1008052 ...53 ...54 1009138

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!
 Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
 Nie przytwierdzać nic do produktu.
 Nie przykrywać produktu.
 W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
 Upewnij się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.
 Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
 Używać wyłącznie w połączeniu z odpowiednim systemem szynowym.
 - Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
 Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Wymiana źródła światła
 Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
 Dopuszczone typy żarówek: LED, GU10 51mm, 25W max.

Dbłość / składowanie
 Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
 Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
 Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż
Należy odłączyć cały system od napięcia!
 Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
 Nie używać siły przy montażu.
 W trakcie montażu opraw należy przestrzegać informacji dotyczące maksymalnego mechanicznego obciążenia szyn.
 Adapter można zamontować tylko z jednej strony.
 Ustaw pokrętkę w pozycji „OFF”.
 Umieść adapter w szynie.
 Ustaw pokrętkę w pozycji „ON”.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

Инструкция по эксплуатации
ветильник для 1-фазной осветительной трековой системы SLV
1008052 ...53 ...54 1009138

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
 Ничего не закреплять на продукте.
 Не накрывать продукт.
 При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
 Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
 Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование
 Применять только с соответствующей осветительной трековой системой.
 - Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
 Эксплуатировать только в сухих помещениях.
 Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Замена источника света
 Отключить питание светильника и дать ему остыть.
 Разрешенные типы источников света: LED, GU10 51mm, 25W max.

Уход / хранение
 Отключить питание продукта и дать ему остыть.
 Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
 Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж
 Отключить питание всей системы!
 Использовать только описанные аксессуары.
 Не прилагать больших усилий при установке.
 При установке светильников необходимо учитывать максимальную механическую нагрузку на шинопровод.
 Adapter можно установить только в одном направлении.
 Повернуть ручку в положение „OFF”.
 Вставить адаптер в шину.
 Повернуть ручку в положение „ON”.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

Bruksanvisning
Armatur för SLV 1-fas kontaktskenssystem
1008052 ...53 ...54 1009138

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
 Produkten får inte ändras eller modifieras.
 Sätt inte fast något på produkten.
 Produkten får inte övertäckas.
 Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
 Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
 Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
 Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning
 Använd endast till motsvarande kontaktskenssystem.
 - Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
 Använd endast i torra utrymmen inomhus.
 Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Byta ljuskälla
 Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
 Tillåtna ljuskällor: LED, GU10 51mm, 25W max.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Förvara endast torrt och rent.

Montage

⚠ Koppla systemet helt spänningsfritt!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd inget våld vid isättning.
När armaturer ansluts måste hänsyn tas till skenornas tillåtna mekaniska belastning.
Adaptern kan endast sättas in i en riktning.
Vrid vredet till OFF.
Placera adaptern i skenan.
Vrid vredet till ON.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

**Kullanma kılavuzu**

SLV 1 fazlı lamba Akım hattı sistemi
1008052 ...53 ...54 1009138

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Sadece uygun iletken ray sistemi ile kullanın.
⚡ - Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işıklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Onaylı ampul tipleri: LED, GU10 51mm, 25W max.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Tüm sistemi gerilimsiz hale getirin!
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Yerleştirme sırasında zor kullanmayın.
Lambalar takılırken rayların azami mekanik yükü dikkate alınmalıdır.
Adaptör sadece bir yöne yerleştirilebilir.
Döner düğmeyi "OFF" konumuna getirin.
Adaptörü raya yerleştirin.
Döner düğmeyi "ON" konumuna getirin.

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

**Használati utasítás**

Lámpa SLV 1-fázisú sínrendszerhez
1008052 ...53 ...54 1009138

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.
További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat

Csak a megfelelő sínrendszerrel együtt használható.
⚡ - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
Használható fényforrás: LED, GU10 51mm, 25W max.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse a teljes rendszert!
Kizárólag a leírt tartozékot használja.
Behelyezésnél ne alkalmazzon erőszakot.
A lámpatestek felszerelése során vegye figyelembe a sínek engedélyezett mechanikai terhelését.
Az adapter kizárólag egy irányban helyezhető be.
Állítsa a forgatógombot „OFF” állásba.
Helyezze be az adaptert a sínbe.
Állítsa a forgatógombot „ON” állásba.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!